

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and Operating Instructions



PS WorkLED SE Duo 3040

PS WorkLED SE Duo 4040

PS WorkLED SE Duo 5040

PS WorkLED SE Duo 3040 ESD

PS WorkLED SE Duo 4040 ESD

PS WorkLED SE Duo 5040 ESD



Sicherheitshinweise · Safety Instructions

DE

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

Sicherheitshinweise

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Zur Installation sind die gültigen Vorschriften des Landes, indem die Leuchte installiert und betrieben wird, sowie dessen nationale Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Die Leuchte darf nicht in direktem Kontakt mit Wasser, aggressiven Stoffen oder entzündlichen Gasen und Dämpfen betrieben werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!
- Diese Leuchten sollten nicht in Räumen mit rotierenden Gerätschaften verwendet werden, da die Lichtmodulation stroboskopische Effekte hervorrufen könnte. Diese Lichtmodulation kann die Wahrnehmung sich bewogender oder drehender Teile beeinflussen. Daher verwenden Sie die Leuchten nicht in kritischen Anwendungen wie z. B. in einer Dreherei. Außerdem können diese Leuchten störende Modulationen bei Bildschirmen oder Kameras hervorrufen und Interferenzen mit monochromen LCDs verursachen.

EN

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

Safety Instructions

Disregard of the safety instructions may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- For installation, the valid regulations of the country where the luminaire is installed and operated have to be noticed as well as their national regulation of accident prevention.
- The product may not be modified or converted.
- The luminaire may not be operated in direct contact to water, aggressive materials or inflammable gases and vapours.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- If an error occurs, you may NOT touch the product or operate it further. Turn off the product on the external light switch or by disconnecting the cable at the fuse immediately. In case of contact and continued operation while malfunction there is life hazard by fatal electric shock, burn hazard or fire hazard!
- These luminaires should not be used in rooms with rotating equipment, since the light modulation could cause stroboscopic effects. The light modulation can have an impact on the perception of moving or rotating instruments. Therefore, do not use the luminaires on critical applications such as in a turning shop. Furthermore, these luminaires can cause interferences on screens or cameras and on monochrome LCDs.

Sicherheitshinweise · Safety Instructions

DE

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!
Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



EN

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety instructions are indicated by this symbol:



Bestimmungsgemäße Verwendung · Appropriate Use

DE

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
 - nicht auf leicht entflammaren Flächen montiert werden.
 - nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- Die Leuchten mit ESD-Kennzeichnung sind für die Verwendung in elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) optimiert.

EN

This product serves only for lighting purposes and may:

- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- not be mounted on easily inflammable surfaces.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

The luminaires with ESD- labeling are optimized for usage in electrostatic protected areas (EPA-areas).

Wartung und Pflege · Maintenance and Care

DE

EN

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei

Pflege

 Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig nur mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

Maintenance

The product is maintenance free

Care

 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly water moistened, soft and flufffree cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

Lagerung und Entsorgung · Storage and Disposal

DE

EN

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.

 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.

Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EU über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!
WEEE-Reg-Nr. DE27074917

Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.

Disposal (European Union)

- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according EU-directive 2012/19/EU devices at local collection points for such devices!
WEEE-Reg-Nr. DE27074917

Produktübersicht · Product Overview



	PS WorkLED SE DUO 3040 (+ESD)	PS WorkLED SE DUO 4040 (+ESD)	PS WorkLED SE DUO 5040 (+ESD)
Art.-Nr. Art.-No.	1029.000.204 1029.000.207 (ESD)	1029.000.205 1029.000.208 (ESD)	1029.000.206 1029.000.209 (ESD)
Betriebsspannung Operating Voltage	231,9 V	234,3 V	235,9 V
Anschlussleistung Power Consumption	42,27 W	63,41 W	74,65 W
Farbtemperatur Color Temperature	4000 K	4000 K	4000 K
Gewicht Weight	1368 g	1877 g	2360 g
Maße LxHxB Dimensions LxHxW	614 x 42 x 119 mm	900 x 42 x 119 mm	1186 x 42 x 119 mm

Allgemeine technische Daten · General Technical Data

Farbwiedergabe (CRI) <i>CRI</i>	> 80 (Typ 85)
Werkstoff Leuchte <i>Materials Luminaire</i>	Aluminium / <i>aluminium</i> ; PA 6
Werkstoff Abdeckung <i>Materials Coverage</i>	PMMA, satiniert / <i>satined</i>
Schutzart <i>Protection Type</i>	IP30
Schutzklasse <i>Protection Class</i>	I
Sicherheitsnorm <i>Safety Standard</i>	EN 60598
Störaussendung <i>Emitted Interference</i>	EN 55015
Störfestigkeit <i>Interference Immunity</i>	EN 61000-6-2
E-Feld <i>E-Field</i>	EN 62493
Photobiologische Sicherheit <i>Photobiological Safety</i>	EN 62471
Betriebstemperatur <i>Operation Temperature</i>	-10...30°C
Lagertemperatur <i>Storage Temperature</i>	-20...60°C
Luftfeuchtigkeit Betrieb/Lagerung (nicht kondensierend) <i>Humidity Operartion/Storage (non- condensing)</i>	20...80%

Montage · Installation

DE

EN

Montageanweisung (vor der Montage komplett lesen)

-  Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!
-  Verwenden Sie nur Zubehörteile, die definitiv als Zubehör beschrieben werden!
-  Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.
-  Verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

Auspacken

- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht.
- Verpackungsmaterial darf nicht in die Hände von Kindern geraten.

Elektrischer Anschluss

- Die Anschlussstecker sind vor Inbetriebnahme des Gerätes auf korrekten Sitz und ordnungsgemäße Verriegelung zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist die Richtigkeit der Versorgungsspannung zu überprüfen.

 **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**

Installation Instructions (read completely before installation)

-  Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!
-  Only use parts, which are supplied with the product or are described as accessories!
Inspect the product for loose parts inside the housing.
-  When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described, the product may not be installed or operated.
-  Only use fastening material suiting the installation background.

Unpacking

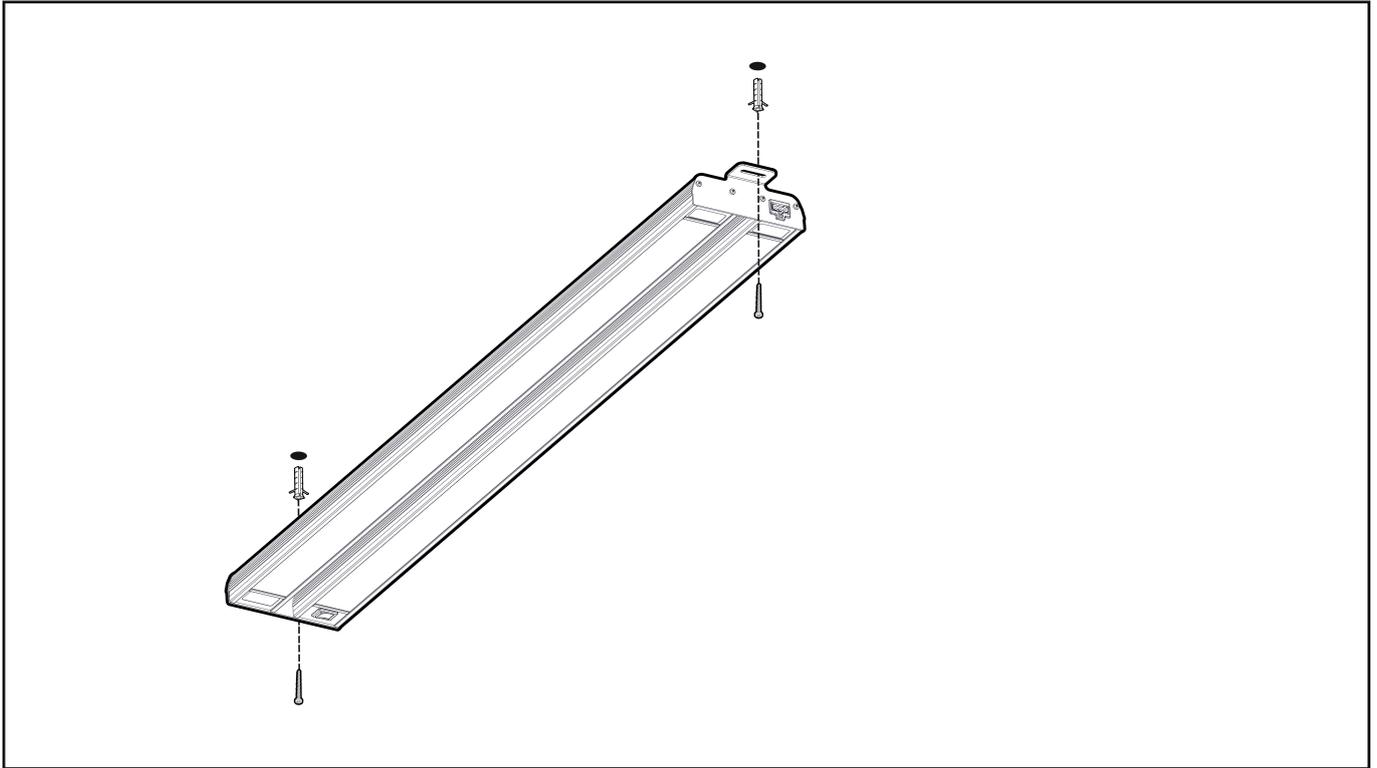
- Check the delivery for completeness.
- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.
- Dispose of the packing material professionally.
- Keep the packing material away from children.

Electrical Connection

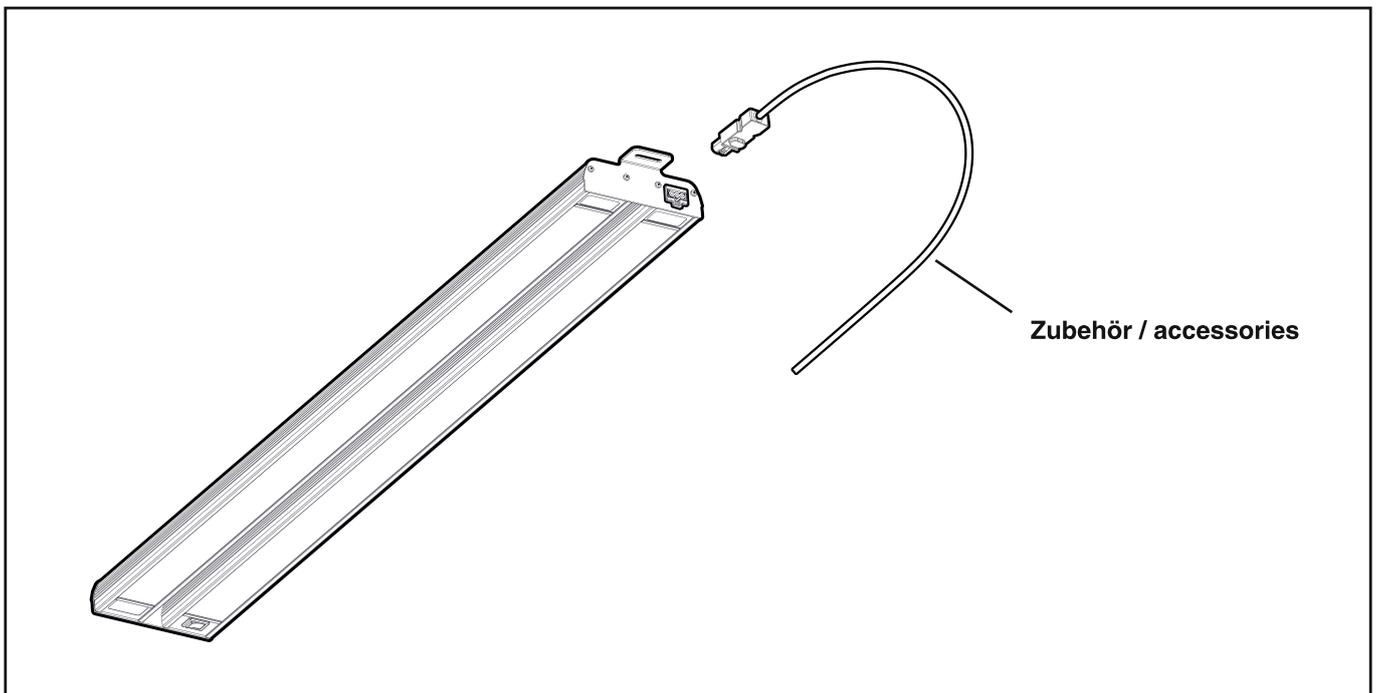
- Before initial operation check the correct fit and the directed locking of the connector plugs.
- Before initial operation the correctness of the supply voltage has to be checked.

 **Check if the product functions properly and is securely fixed!**

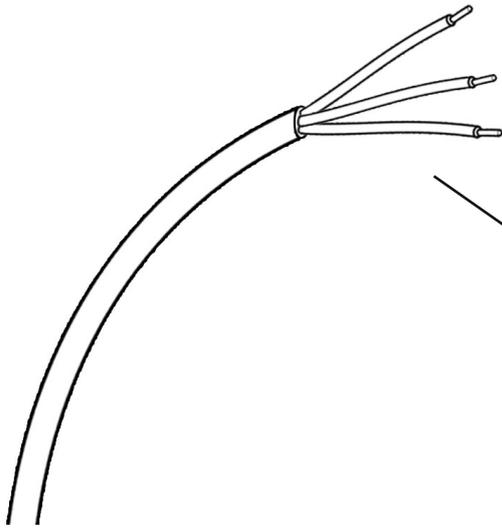
Montage · Installation



Elektrischer Anschluss · Electrical Connection



Elektrischer Anschluss · Electrical Connection



braun/brown:

blau/blue:

grün-gelb/green-yellow:



Zu verwendende Anschlussklemmen / Terminals to Use

- Typ / Type:

1. Schraubklemme nach EN60998-2-1 / Screw terminal according to EN60998-2-1

oder / or

2. Schraubenlose Klemme nach EN60998-2-2 / Screwless-type terminal according to EN60998-2-2

- Polzahl / Number of poles 1 + 2 : 3

- Bemessungsspannung / Rated voltage 1 + 2 : 400V

- Bemessungsanschlussvermögen / Rated connection capacity 1 + 2 : 0,75 – 1,5 mm² / 19 – 15 AWG

- Vorbehandlung der Leiterenden / Pre-treatment of the conductor ends:

1. Aderendhülse oder ähnliches / Wire end ferrule or similar

2. Keine / Not specified



Warnung !

Es dürfen nur Anschlussklemmen in Übereinstimmung mit EN60998-2-1 (Typ 1) oder EN60998-2-2 (Typ 2) verwendet werden.

Die Anschlußleitung und die Anschlussklemmen sind mit geeigneten Befestigungsmitteln bzw. Zugentlastung zu fixieren.

Zur Installation sind die gültigen Vorschriften des Landes, in dem die Leuchte installiert und betrieben wird, sowie dessen nationale Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.



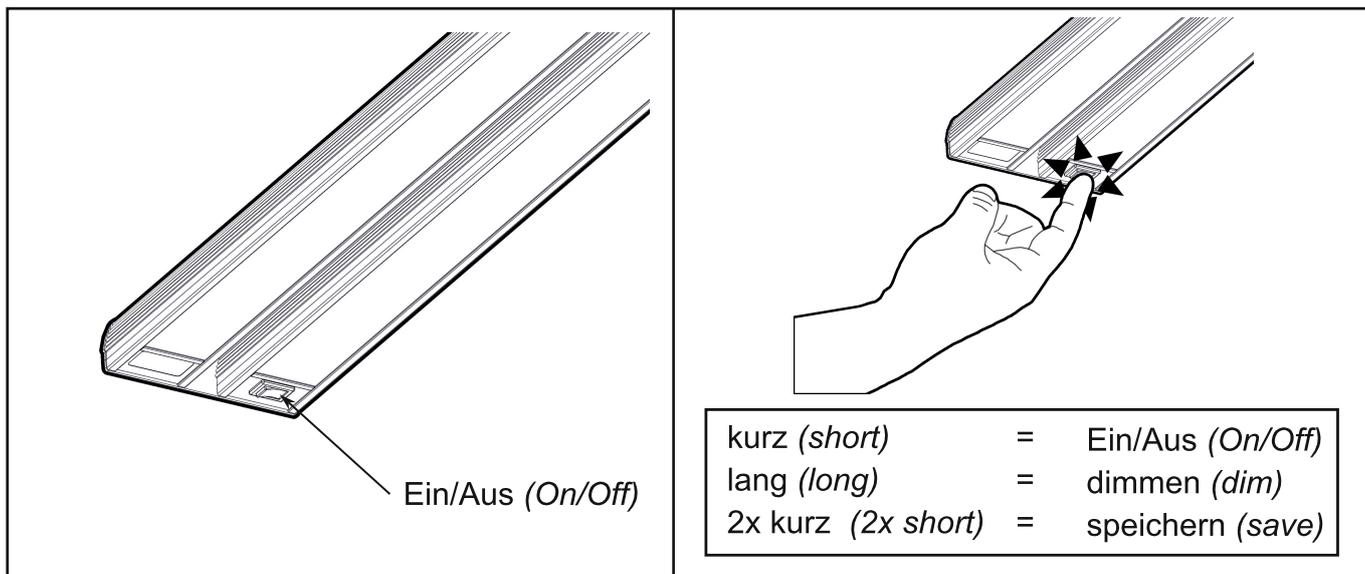
Warning !

Only terminals in accordance with EN60998-2-1 (Type 1) or EN60998-2-2 (Type 2) may be used.

The connecting cable and the connecting terminals should be fixed with suitable fastening means and/or strain relief.

The applicable regulations in the country in which the light is installed and operated, together with the national accident prevention regulations must be observed during installation.

Bedienung · Operation



Zubehör · Accessories

Artikel / Article	Art.-Nr.: / Art. - No.:
Anschlussleitung (4 m) / connecting cable (4 m)	00420356

Pfeifer und Seibel GmbH · Maurerstraße 15 · D-35236 Breidenbach
Tel. 06465 / 9271-0 · info@ps-leuchten.de · www.ps-leuchten.de

Edition 09/2018

Rev.: 1.1 / Art. - Nr.: 00620943